

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 3285/94 НА СЪВЕТА

от 22 декември 1994 година

относно общия режим за внос и отменящ Регламент (ЕО) № 518/94

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и особено член 113 от него,

като взе предвид актовете, създаващи обща организация на пазарите на селскостопанска продукция и актовете, отнасящи се до преработените селскостопански продукти, и особено разпоредбите на въпросните актове, които позволяват дерогация от общия принцип, според който всяко количествено ограничение или мярка с еквивалентен ефект, могат да бъдат заменени само от мерките, предвидени в упоменатите по-горе актове,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент ¹,

като има предвид, че общата търговска политика следва да се основава на уеднаквени принципи,

като има предвид, че Регламент (ЕО) № 518/94 на Съвета от 7 март 1994 г., относно общия режим за внос и отменящ Регламент (ЕИО) № 288/82 ², е важна част от тази политика,

като има предвид, че Регламент (ЕО) № 518/94 бе създаден, като надлежно се отчетоха международните задължения на Общността и особено на тези, произтичащи от член XIX на Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ),

като има предвид, че заключението на Уругвайския кръг доведе до създаването на Световната търговска организация (СТО),

¹ Становище, дадено на 14 декември 1994 г. (все още не публикувано в Официален вестник на Европейските общности).

² ОВ L 67, 10.3.1994 г., стр. 77

като има предвид, че приложение 1А към Споразумението, създаващо СТО, съдържа, между другото, Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (ГАТТ 1994) и Споразумение за защитните мерки,

като има предвид, че Споразумението за защитните мерки отговаря на необходимостта да се изяснят и да се засилят дисциплините на ГАТТ 1994, в частност тези от член XIX,

като има предвид, че това споразумение изисква премахването на защитните мерки, избягващи тези правила, такива като мерките по доброволно ограничение на износа, на уреждане, на разпореденото предлагане на пазара или всяка друга сходна мярка относно вноса или износа;

като има предвид, че Споразумението за защитните мерки обхваща също и продуктите от ЕОВС,

като има предвид, че общия режим за вноса, особено в областта на защитните мерки, оттогава се прилагат и за тези продукти, без да накърняват евентуалните мерки по прилагане на споразумение, отнасящо се специфично към продукти от ЕОВС ,

като има предвид, че е целесъобразно, в светлината на новите многостранни правила, да се прецизира по-добре и ако е необходимо, да се измени общият режим, валиден за вноса, особено в областта на приложение на защитните мерки,

като има предвид, че либерализирането на вноса, т.е. отсъствието на каквото и да било количествено ограничение, представлява отправната точка на общия режим, приложим за вноса,

като има предвид, че Комисията следва да бъде информирана от държавите-членки за всяка заплаха в резултат на развитие на вноса, което би могло да направи необходимо въвеждането на наблюдение от страна на Общността или приложението на защитни мерки,

като има предвид, че в такъв случай Комисията следва да проучи условията и обстоятелствата на вноса и тяхното развитие, както и различните аспекти на икономическото и търговско развитие и евентуалните мерки, които ще се вземат,

като има предвид, че в случай на наблюдение от страна на Общността извеждането в свободен режим на обръщение на разглеждания продукт следва да бъде подчинен на представянето на документ за внос, отговарящ на уеднаквените критерии,

като има предвид, че този документ, по искане в опростена форма от вносителя, следва да бъде заверен от властите на държавите-членки в определен срок, без вносителят да получи каквото и да било право на внос,

като има предвид, че документът следва да остане валиден само докато режимът за внос не бъде променен,

като има предвид, че държавите-членки и Комисията следва да пристъпят към обмен, изчерпателен колкото е възможно, на получената в рамките на наблюдение от страна на Общността информация,

като има предвид, че Комисията и Съветът следва да постановят защитни мерки, необходими за интересите на Общността,

като има предвид, че тези интереси следва да бъдат възприети в тяхната цялост, и следва да обхванат в частност интересите на производителите от Общността, на ползвателите и на потребителите,

като има предвид, че защитните мерки спрямо страните-членки на СТО могат да бъдат предвиждани само ако разглежданият продукт се внася в Общността в толкова увеличени количества и при условия или при обстоятелства такива, че е нанесена или съществува заплаха да бъде нанесена вреда на производителите на сходни продукти или преки конкуренти от Общността, освен ако международните задължения не позволяват отклоняване от това правило,

като има предвид, че понятията "тежко увреждане", "заплаха от тежко увреждане" и "производители от Общността", следва да бъдат определени, така както следва да бъдат установени и по-прецизни критерии за определяне на вредите,

като има предвид, че трябва да бъде проведено предварително проучване за прилагането на каквато и да било защитна мярка, без това да отнема на Комисията възможността да има изключителното право да взима при спешен случай временни мерки,

като има предвид, че следва да се изработят по-детайлни разпоредби за откриването на проучвания върху предприятия контрол и инспекции, върху достъпа на страните-износителки и на заинтересованите страни за получената информация и върху изслушването на засегнатите страни, както и върху възможността за тях да представят своите наблюдения,

като има предвид, че въведените в областта на проучванията разпоредби чрез настоящия регламент не засягат прилагането на разпоредбите на Общността или националните разпоредби за професионалната тайна,

като има предвид, че е необходимо също да се фиксират срокове за откриването на проучвания и определянето на възможността за евентуални мерки, с оглед загрижеността за бързината на този процес, което ще позволи да бъде повишена правната сигурност на засегнатите икономически оператори,

като има предвид, че когато защитните мерки приемат формата на квота, равнището ѝ по принцип не може да бъде по-ниско от средното равнище на осъществения внос през представителен период от най-малкото три години,

като има предвид, че ако квотата е разпределена между държави- доставчици, делът на всяка от тези страни би могъл да бъде фиксиран в съгласие с тези страни или определен с отчитане на вноса, осъществен в течение на представителен период,

като има предвид, че в случай на тежки увреждания и на непропорционално нарастване на вноса, е възможна дерогация от тези правила в изпълнение на задълженията за консултации в рамките на комитета по защитните мерки към СТО,

като има предвид, че следва да бъде определен максимален период на валидност на защитните мерки и да се формулират специфични разпоредби за отсрочването на тези мерки, за тяхното прогресивно либерализиране и тяхното повторно проучване,

като има предвид, че следва да бъдат установени условия, при които продукти, произхождащи от развиващи се държави-членки на СТО следва да бъдат изключени от защитните мерки;

като има предвид, че мерките за наблюдение и защитните мерки, ограничени в един или повече региони на Общността могат да се окажат по-подходящи за Общността като цяло,

като има предвид, че въпреки това, подобни мерки следва да бъдат одобрявани единствено по изключение и при липса на друга възможност,

като има предвид, че е необходимо да се гарантира, че подобни мерки са временни и причиняват минимални смущения върху функционирането на вътрешния пазар,

като има предвид, че в интерес на еднаквостта на режима за внос, , следва да се опростят и да се направят идентични формалностите, които трябва да се изпълнят от вносителите, независимо от мястото на освобождаването от митница,

като има предвид, че следователно е желателно да се предвиди формулярите, съответстващи на модела, приложен към настоящия регламент, да бъдат използвани за всички формалности,

като има предвид, че документите за внос, издавани в рамките на наблюдение от страна на Общността, следва да важат за цялата Общност, независимо от това коя държава-членка ги е издала,

като има предвид, че текстилните продукти, отнасящи се към приложното поле на Регламент (ЕО) № 517/94 на Съвета от 7 март 1994 г., относно режима за внос на текстилни продукти, произлизащи от някои трети страни, непокрити с двустранни споразумения, протоколи или други форми на уреждане на отношенията, или от други специфични режими за внос на Общността³, са обект на специфично третиране както на равнище на Общността, така и на международно равнище, с изключение на продуктите, изброени в приложение II на настоящия регламент, които са интегрирани в рамките на ГАТТ 1994,

като има предвид, че затова следва те да бъдат изключени от приложното поле на настоящия регламент,

като има предвид, че разпоредбите на настоящия регламент се прилагат, без да накърняват членове 77, 81, 244 и 280 на Акта за присъединяване на Испания и Португалия,

като има предвид, че националните ограничения, отнасящи се за продукти, зависещи от Договора за ЕОВС, ще бъдат прогресивно премахвани в съответствие с разпоредбите на СТО,

като има предвид, че следва впоследствие да се отмени Регламент (ЕО) № 518/94,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ДЯЛ 1

Общи принципи

Член 1

1. Настоящият регламент се прилага за вноса на продукти, произхождащи от трети страни, с изключение на:

³ ОВ L 67, 10.3 1994 г., стр. 1.

- текстилни продукти, визирани в Регламент (ЕО) № 517/94, различни от продуктите, изброени в приложение II на настоящия регламент, доколкото тези продукти произхождат от страна-членка на СТО,

- продукти, произхождащи от някои трети страни, изброени в регламент (ЕО) № 519/94 относно общия режим за вноса от някои трети страни ⁴.

2. Вносът в Общността на продукти, визирани в параграф 1, е свободен, т.е. не е подложен на никакво количествено ограничение, без да накърнява защитните мерки, които могат да бъдат взети по силата на дял V.

ДЯЛ II

Общностна процедура за информация и консултация

Член 2

Когато развитието на вноса би могло да наложи прибягването до мерки за наблюдение или защитни мерки, Комисията е информирана за тях от държавите-членки. Тази информация следва да включва налични доказателствени елементи, определени на базата на критерии, определени в член 10. Комисията предоставя незабавно тази информация на всички държави-членки.

Член 3

Консултации могат да бъдат открити или по искане на държава-членка, или по инициатива на Комисията. Те трябва да се проведат в срок от осем работни дни, следващи получаването от Комисията на информацията, предвидена в член 2, и, във всеки случай, преди въвеждането на всякаква мярка за наблюдение или защитна мярка от страна на Общността.

Член 4

1. Консултациите се провеждат в консултативен комитет, по-надолу наричан "комитет", съставен от представители на всяка държава-членка и председателстван от представител на Комисията.

2. Комитетът се събира по свикване от неговия председател. Той съобщава на държавите-членки в най-подходящите срокове всички полезни елементи от информацията.

⁴ ОВ L 67, 10.3.1994 г., стр. 89.

3. Консултациите обхващат най-вече:

- условията и обстоятелствата за внос и тяхното развитие, както и различните аспекти на икономическата и търговска ситуация, отнасяща се до разглеждания продукт,
- евентуалните мерки, които ще се вземат.

4. В случай на нужда консултациите могат да се проведат и в писмена форма. В този случай Комисията информира държавите-членки, които, , могат да изразят своето становище или да поискат устна консултация в срок от пет до осем работни дни, определен от Комисията.

ДЯЛ III

Общностна проучвателна процедура

Член 5

1. Общностна проучвателна процедура следва да бъде проведена преди прилагането на каквато и да било защитна мярка, без да накърнява разпоредбите на член 8.

2. Проучването си поставя за цел да определи, на базата на посочените в член 10 елементи, дали вносът на дадения продукт предизвикват или заплашват да предизвикат тежки вреди на засегнатите производители от Общността.

3. Следните дефиниции се прилагат както следва::

а) "тежка вреда": забележимо общо влошаване на положението на производителите от Общността;

б) "заплаха от тежка вреда ": очевидната неизбежност на тежка вреда;

в) "производители от Общността": общият брой производители на сходни продукти или преки по своята дейност конкуренти на територията на Общността или тези, чиято продукция, допълнена със сходни продукти или преки конкуренти, представлява мажоритарна част от цялото производство на тези продукти в Общността.

Член 6

1. Когато в резултат на консултациите, визирани в член 3, се изясни, че са налице достатъчни доказателствени елементи за оправдаване на откриването на проучване, Комисията :

а) открива проучване в срок от един месец, следващ получаването на информацията, предоставена от държава-членка, и публикува становище в Официалния вестник на Европейските общности; това становище представя резюме от получените информации и уточнява, че всяка полезна информация трябва да бъде съобщавана на Комисията; в него се фиксира срокът, в който заинтересованите страни могат да представят своите гледни точки в писмена форма и да съобщят информациите, ако те трябва да бъдат взети предвид по време на проучването; в становището се фиксира и също и срокът, в който заинтересованите страни могат да поискат да бъдат изслушани устно от Комисията съгласно параграф 4;

б) започва проучване в сътрудничество с държавите-членки.

2. Комисията търси всякаква информация, каквато смята за необходима, и когато я сметне за пригодна, след консултация с комитета, та полага усилия да провери тази информация при вносителите, търговците, агентите, производителите, търговските сдружения и организации.

Комисията се подпомага в тази дейност от служители на държавата-членка, на чиято територия се осъществяват проверките, доколкото тази държава е изразила желание за това.

Заинтересованите страни, които са се представили съгласно параграф 1, точка а) с писмено искане, както и представителите на страната-износител, могат да се запознаят с всички сведения, предоставени на комисията в рамките на проучването, освен вътрешните документи, изработени от властите на Общността или на държавите-членки, доколкото тези сведения са удобни за представянето на тяхното досие, не са поверителни по смисъла на член 9 и се използват от Комисията по време на проучването.

Заинтересованите страни, които са се представили, могат да представят на Комисията своите наблюдения, отнасящи се до тези сведения и техните наблюдения могат да бъдат взети под внимание до степента, доколкото те са подкрепени от достатъчни доказателствени елементи.

3. Държавите-членки предоставят на Комисията по нейно искане и според обстоятелствата, които тя определя, сведенията, с които те разполагат за развитието на пазара на разглеждания в проучването продукт.

4. Комисията може да изслуша заинтересованите страни. Те трябва да бъдат изслушани, когато са поискали това в писмена форма в срока, фиксиран в становището, публикувано в Официалния вестник на Европейските общности, като покажат, че действително е вероятно да бъдат засегнати от резултата от проучването и че съществуват особени причини да бъдат изслушани устно.

5. Когато поисканите от Комисията информации не бъдат предоставени във фиксираните от настоящия регламент срокове или от Комисията при прилагане на настоящия регламент, или че проучването е възпрепятствано по забележим начин, заключенията могат да бъдат изработени на базата на наличните данни. Когато Комисията установи, че заинтересована страна или трета страна ѝ е предоставила невярна или подвеждаща информация, тя не взема под внимание тази информация и може да използва наличните данни.

6. Когато в резултат на консултации, визирани в член 3, се изясни, че не са налице достатъчни доказателствени елементи за оправдаване на откриването на проучване, Комисията информира държавите-членки за своето решение в срок от един месец, следващ получаването на информацията, предоставена от държавите-членки.

Член 7

1. При приключване на проучването Комисията предоставя на комитета доклад за нейните резултати.

2. Когато в срок от девет месеца, считани от откриването на проучването, Комисията сметне, че мярка за наблюдение или защитна мярка от страна на Общността не е необходима, проучването приключва в срок от един месец, след консултация с комитета. Решението за приключване на проучването, което съдържа експозе за най-важните заключения от проучването и резюме от мотивите за тези заключения, се публикува в Официалния вестник на Европейските общности.

3. Ако сметне, че е необходима мярка за наблюдение или защитна мярка от страна на Общността, Комисията взема налагащите се решения с оглед на това съгласно глави IV и V в срок, който не може да надхвърля девет месеца, считани от откриването на проучването. В изключителни обстоятелства този срок може да бъде продължен с най-много два месеца; Комисията публикува с оглед на това, становище в Официалния вестник на Европейските общности, който фиксира срока на продължението и съдържа резюме от мотивите за продължението.

Член 8

1. Разпоредбите на настоящия правилник не възпрепятстват да бъдат вземани във всеки момент мерки за наблюдение съгласно членове от 11 до 15 или временни защитни мерки съгласно членове 16, 17 и 18.

Временните защитни мерки се прилагат:

- когато критичните обстоятелства, в които всякакъв срок би предизвикал грешни действия, които са трудно поправими, правят необходима незабавна мярка

и

- когато е било определено предварително, че са налице достатъчни доказателствени елементи, според които нарастване на вноса е предизвикало или заплашва да предизвика тежки вреди.

2. Продължителността на такива мерки не може да надхвърля 200 дни.

3. Временните защитни мерки трябва да приемат формата на увеличение на митническите права по отношение тяхното съществуващо равнище (когато то надхвърля или е равно на нула), ако такива мерки са в състояние да предвидят или да възстановят тежката вреда.

4. Комисията пристъпва незабавно към все още необходимите мерки на проучване.

5. Ако се окаже, че временните защитни мерки са отменени поради липсата на тежка вреда или заплаха от тежка вреда, митническите права, възприети при прилагането на тези мерки, се връщат служебно в най-кратки срокове. Предвидената в членове 235 и следващите в Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. процедура, постановяващ Митническия кодекс на Общността⁵, се прилага.

Член 9

1. Получената при прилагането на настоящия регламент информация може да бъде използвана само за целта, за която е била поискана.

2. а) Съветът, Комисията и държавите-членки, както и техните служители, не разкриват, освен при нарочно разрешение от страната, която ги е предоставила, информацията от поверителен характер, която е получена при прилагането на настоящия регламент или тази, която е била предоставена поверително.

⁵ OBL 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

б) Всяко искане за поверително третиране посочва основанията, заради които информацията е поверителна.

Все пак, ако стане ясно, че искане за поверително третиране не е оправдано и че този, който е предоставил информацията, не желае нито тя да бъде оповестявана публично, нито да разреши разкриването общо или в резюме, въпросната информация не се взима предвид.

3. Информация във всеки случай е поверителна, ако нейното разкриване е в състояние да има значителни неблагоприятни последици за този, който е предоставил тази информация или е неин източник.

4. Параграфи 1, 2 и 3 не се противопоставят на това властите на Общността да се позовават на информация от общ характер и по-специално на мотивите, на които са основани взетите по силата на настоящия регламент решения. Тези власти следва все пак да отчитат законния интерес на физическите и юридическите лица, които държат техните служебни тайни да не бъдат разкривани.

Член 10

1. Изучаването на развитието на вноса и на условията, в които той се осъществява, както и изучаването на тежките вреди или заплахата от тежки вреди, който произлиза от вноса за производителите от Общността, обхващат главно следните елементи:

а) обемът на вноса, главно когато той е нараснал забележимо или в абсолютни числа, или по отношение на продукцията или на потреблението в Общността;

б) цената на вноса, главно когато е имало забележимо подбиване на цената по отношение на цената на сходен продукт в Общността;

в) отражението в резултат на вноса за производителите от Общността, когато той произлиза от тенденциите на някои икономически фактори, като например:

- производството,

- използването на капацитета,

- запасите,

- продажбите,

- пазарният дял,
- цената (т.е. падането на цени или възпрепятстването на нарастването на цените, което нормално би се случило),
- печалбите,
- рентабилността на инвестираните капитали,
- паричните потоци,
- заетостта.

г) другите фактори, освен развитието на вноса, които причиняват или са в състояние да причинят вреди на засегнатите производители от Общността.

2. Когато е приведена заплата за тежка вреда, Комисията проучва също и дали е ясно предвидимо една особена ситуация да е в състояние да се превърне в реална вреда. С оглед това тя може също да отчете елементи като:

- а) процентът на ръст на износа към Общността;
- б) капацитетът за износ от страната на произход или от страната-износител, такъв, какъвто вече съществува или ще съществува в предвидимо бъдеще, и вероятността предизвиканият от този капацитет износ да бъде предназначен за Общността.

ДЯЛ IV

Мерки за наблюдение

Член 11

Когато развитието на вноса на продукт, произхождащ от трета страна, визиран в настоящия регламент, заплашва да причини вреда на производители от Общността, вносът на този продукт може, ако интересите на Общността го изискват, съобразно случая да бъде обект на :

- а) наблюдение от страна на Общността *a posteriori*, според обстоятелствата, определени в решението, визирано в параграф 2

или

б) предварително наблюдение от страна на Общността съгласно член 12.

2. Решението за поставяне под наблюдение се взема от Комисията съобразно процедурата, предвидена в член 16, параграфи 7 и 8.

3. Мерките за наблюдение имат ограничен период на валидност. С изключение на противоположните разпоредби, тяхната валидност изтича в края на второто шестмесечие, следващо това, в течение на което те са били взети.

Член 12

1. Извеждането в свободен режим на продукти под предварително наблюдение от страна на Общността е подчинено на представянето на документ за внос. Този документ е заверен от компетентната власт, посочена от държавите-членки, безплатно, за всякакви поискани количества, в срок най-много пет работни дни след получаването от компетентните национални власти на декларация, изготвена от всякакъв вносител от Общността, независимо от неговото местонахождение в Общността. С изключение на обратното доказателство, тази декларация се счита за получена от компетентната национална власт най-късно три работни дни след нейното депозиране.

2. Документът за внос, както и декларацията от вносителя, се изработват по формуляр съобразно модела, фигуриращ в приложение I.

Могат да бъдат изискани допълнителни уточнения спрямо предвидените във въпросния формуляр. Те се уточняват в решението за поставяне под наблюдение.

3. Документът за внос е валиден в цялата Общност, независимо от държавата-членка, която го е издала.

4. Констатацията, че единната цена, по която се извършва сделката, надхвърля с по-малко от 5% посочената в документа за внос, или че стойността или количеството на продуктите, представени за внос, надхвърля в цялост с по-малко от 5% посочените във въпросния документ, не възпрепятства извеждането в свободен режим разглеждания продукт. Комисията, след като е изслушала изразените в комитета становища и като е отчела натурата на продуктите и другите особености на разглежданите сделки, може да фиксира различен процент, който все пак обикновено не следва да надхвърля 10%.

5. Документите за внос могат да бъдат използвани само доколкото режимът на освобождаване на вноса остава в сила за разглежданите сделки. Във всеки случай, те не могат да бъдат използвани след изтичането на срок, който е уточнен

едновременно и съгласно същата процедура, която поставя под наблюдение и която отчита натурата на продуктите и другите особености на сделките.

6. Когато взетото по силата на член 11 решение предвижда това, произходът на продуктите под наблюдение от страна на Общността трябва да бъде оправдано със сертификат за произход. Настоящият параграф не оказва влияние върху други разпоредби, свързани с представянето на такъв сертификат.

7. Когато продуктът под предварителен наблюдение от страна на Общността е цел на регионална защитна мярка в държава-членка, разрешението за износ, предоставено от тази държава-членка, може да замести документа за внос.

Член 13

Когато при изтичането на срок от осем работни дни след края на консултациите, вносът на даден продукт не е подложен на предварително наблюдение от страна на Общността, Комисията може да постанови съгласно член 18 ограничено наблюдение над вноса с направление един или повече региони от Общността.

Член 14

1. Извеждането в свободен режим на продукти под регионално наблюдение е подчинен в засегнатия регион на представянето на документ за внос. Този документ е заверен от компетентната власт, посочена от държавата- или държавите-членки, безплатно, за всякакви поискани количества, в срок най-много пет работни дни след получаването от компетентните национални власти на декларация, изготвена от всякакъв вносител от Общността, независимо от неговото местонахождение в Общността. Тази декларация се счита за получена от компетентната национална власт най-късно до три работни дни след нейното депозиране, освен ако не е доказано друго. Документите за внос могат да бъдат използвани само доколкото режимът на освобождаване на вноса остава в сила за разглежданите сделки.

2. Документът за внос, както и декларацията от вносителя, се изработват по формуляр съобразно модела, фигуриращ в приложение I.

Могат да бъдат изискани допълнителни уточнения спрямо предвидените във въпросния формуляр. Те се уточняват в решението за поставяне под наблюдение .

Член 15

1. В случай на наблюдение от страна на Общността или на регионално наблюдение , държавите-членки съобщават на Комисията в първите десет дни на всеки месец:

а) когато става дума за предварително наблюдение, количествата и сумите, начислени на базата на цена CIF за които са били издадени или заверени документите за внос в течение на предходния период;

б) във всички случаи вносът, осъществен през периода, предшестващ този, визиран в точка а).

Предоставената от държавите-членки информация се оценява по продукти и по страни.

Могат да бъдат определени различни разпоредби едновременно и съгласно същата процедура като тази за поставянето под наблюдение .

2. Когато същността на продуктите или особени ситуации го изискват, Комисията може по искане на държава-членка или по своя собствена инициатива да промени периодиката на информацията.

3. комисията осведомява впоследствие държавите-членки.

ДЯЛ V

Защитни мерки

Член 16

1. Когато даден продукт се внася в Общността в толкова увеличени количества и/или при такива условия, че е причинена или съществува риск да бъде причинена тежка вреда на производители от Общността, Комисията, с цел да защити интересите на Общността, може, по искане на държава-членка или по своя собствена инициатива:

а) да съкрати продължителността на валидността на документите за внос по смисъла на член 12, които са заверени след влизането в сила на тази мярка;

б) да промени режима на внос на разглеждания продукт, като подчини неговото извеждане в свободен режим на представянето на разрешение за внос, отпуснато съгласно обстоятелствата и в ограниченията, която тя определя.

Визираните в точки а) и б) мерки се привеждат в изпълнение незабавно.

2. По отношение членките на СТО, визираните в параграф 1 мерки се вземат само когато двете посочени в първа алинея на посочения параграф условия са обединени.

3. а) Когато се фиксира квота, се отчита главно:

- интересът да се поддържат, доколкото е възможно, традиционните потоци на обмен,

- обемът на договорите, сключени при условията и съгласно нормалните обстоятелства преди влизането в сила на защитна мярка по смисъла на настоящия дял , ако за тези договори Комисията е била уведомена от заинтересованата държава-членка,

- на факта, че реализирането на преследваната с постановяването на квотата цел не трябва да бъде злепоставяно.

б) Равнището на всяка квота не бива да бъде по-ниско от средното равнище на вноса, осъществен през трите последни представителни години, за които са налице статистически данни, освен ако е необходимо различно равнище за възпрепятстване или поправяне на последиците от тежка вреда.

4. а) В случай, че квотата е разпределена между държави-доставчици, разпределението може да бъде съгласувано с държавите-доставчици, имащи съществен интерес от внос в Общността на дадения продукт.

При липса на друга възможност, квотата се разпределя между тези държави пропорционално на техния дял във вноса в Общността на дадения продукт, осъществен през предходен представителен период, като се отчитат всички специални фактори, засегнали или можещи да засегнат обмена на този продукт.

б) Все пак, отчитайки задължението на Общността да провежда консултации в рамките на комитета за защита на С СТО, той може да бъде заобиколен по този метод на разпределение в случай на тежка вреда, ако вносът, произхождащ от една или няколко страни-доставчици, е нараснал с процент, несъразмерен по отношение общото нарастване на вноса от дадения продукт през предходен представителен период.

5. а) Мерките, визирани в настоящия член, се прилагат за всеки продукт, изведен в свободен режим, след тяхното влизане в сила. Те могат съгласно член 18, да бъдат ограничавани за един или няколко региона на Общността.

б) Все пак, тези мерки не се противопоставят на извеждането в свободен режим на продукти, които са на път към Общността, при условие, че последните не могат да получат друго направление и че тези продукти, чието извеждане в свободен режим е, по силата на членове 11 и 12, подчинено на представянето на документ за внос, са действително съпроводени от такъв документ.

6. Когато една държава-членка е поискала намесата на Комисията, последната се произнася в срок най-много до пет работни дни, считани от получаването на искането.

7. Всяко решение, взето от Комисията по силата на настоящия член, се съобщава на Съвета и държавите-членки. Всяка държава-членка може да се допита до Съвета в срок от един месец, следващ деня на съобщението.

8. Когато държава-членка се допита до Съвета за взетото от комисията решение, Съветът, произнасящ се с квалифицирано мнозинство, може да потвърди, да измени или да отмени това решение.

Ако Съветът не се е произнесъл най-много до три месеца след неговото сезиране, решението на Комисията се смята за отменено.

Член 17

Когато интересите на Общността го изискват, Съветът, като се произнася с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, постанови при условията, предвидени от дял III, може да постанови пригодни мерки за възпрепятстване на това даден продукт да бъде внесен в Общността в толкова увеличени количества и/или при такива условия, че да е нанесена или съществува риск да бъде нанесена тежка вреда на производителите на сходни продукти или преки конкуренти от Общността.

Член 16, параграфи 2, 3, 4 и 5 се прилагат.

Член 18

Когато стане ясно главно въз основа на елементи за одобрение, визирани в член 10, че условията, предвидени за изработване на мерки по силата на членове 11 и 16, са еднакви в един или няколко региона на Общността, Комисията, след като е проучила алтернативните решения, може да разреши по изключение прилагането на мерки за наблюдение или защитни мерки, ограничени до този регион или тези региони, ако сметне, че такива мерки, приложени на такова равнище, са по-пригодни от мерки, валидни за цялата Общност.

Тези мерки трябва да бъдат временни и да пречат възможно най-малко на функционирането на вътрешния пазар.

Тези мерки се изработват съгласно обстоятелствата, предвидени съответно в членове 11 и 16.

Член 19

Никаква защитна мярка не може да бъде прилагана за продукт, произхождащ от развиваща се страна-членка на СТО, доколкото делът на тази страна във вноса в Общността на дадения продукт не надхвърля 3%, при условие, че развиващите се държави-членки на СТО, чийто дял във вноса в Общността е по-малък от 3%, не представляват заедно повече от 9% от общия внос в Общността от дадения продукт.

Член 20

1. Продължителността на валидността на защитните мерки трябва да бъде ограничена до необходимия период за превенция или възстановяване последиците от тежка вреда, и да улеснява споразумяването между производителите от Общността. Този период по принцип следва да не надхвърля четири години, вкл. и периода на прилагане на евентуална временна мярка.

2. Този първоначален период може да бъде продължен. Изключение се допуска за мерките, предвидени в член 16, параграф 4, точка б), ако е определено, че:

- такова продължаване е необходимо за превенция или за възстановяване последиците от тежка вреда

и

- има доказателствени елементи, че производители от Общността пристъпват към споразумяване.

3. Мерките, които се продължават, се изработват при условията, предвидени в дял III и съгласно същите процедури като първоначалните мерки. Така продължените мерки не могат да бъдат по-ограничителни, отколкото са били в края на първоначалния период.

4. Ако продължителността на защитната мярка надхвърли една година, мярката трябва да бъде либерализирана прогресивно на редовни интервали, през периода на валидност, вкл. този на продължаване.

5. Общият период на валидност на защитна мярка, вкл. първоначалният период на валидност на всяка временна мярка, първоначалният период на валидност и евентуалното му продължаване не може да надхвърля осем месеца;

Член 21

1. Доколкото една защитна мярка или мярка за наблюдение, въведена съгласно глави IV и V, е приложима, се пристъпва по искане на държава-членка или по инициатива на Комисията към консултации в комитета. В случай на защитни мерки, чиято продължителност надхвърля три години, Комисията пристъпва към консултации най-късно в средата на периода на валидност на мярката.

Тези консултации имат за цел:

- а) да проучат ефектите от тази мярка;
- б) да проучат дали и в каква степен е уместно да се ускори ритъмът на либерализацията;
- в) да се провери дали нейното запазване остава необходимо.

2. Когато в резултат на консултациите, визирани в параграф 1, Комисията прецени, че всяка мярка за наблюдение или защитна мярка визирана в членове 11, 13, 16, 17 и 18 следва да бъде отменена или изменена:

- а) ако Съветът се е произнесъл по тези мерки, тя му предлага тяхното отменяне или тяхното изменение; Съветът се произнася с квалифицирано мнозинство;
- б) във всички други случаи тя изменя или отменя защитните мерки на Общността и мерките за наблюдение.

Ако това решение засяга регионални мерки за наблюдение, то е валидно от шестия ден, следващ този на публикуването му в Официалния вестник на Европейските общности.

Член 22

1. Никаква нова защитна мярка не може да се прилага за вноса на продукт, който е обект на предишна защитна мярка, като това важи за период, равен на продължителността на валидност на предходната мярка. Този период не може да бъде по-кратък от две години.

2. Независимо от параграф 1, защитна мярка с максимална продължителност от сто и осемдесет дни или по-малко може да бъде отново прилагана за вноса на даден продукт:

а) ако е изтекла най-малко една година от датата на въвеждане на защитна мярка, визираща вноса на този продукт

и

б) ако такава защитна мярка не е била прилагана за същия продукт повече от два пъти в течение на период от пет години, предхождащи непосредствено датата на въвеждане на мярката.

ДЯЛ VI

Заклучителни разпоредби

Член 23

Когато интересите на Общността изискват това, Съветът, произнасящ се с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да постанови пригодни мерки, за да се позволи упражняването на правата или изпълнението на задълженията на Общността или на всички държави нейни членки в международен план, главно в областта на търговията със суровини.

Член 24

1. Настоящият регламент не възпрепятства изпълнението на задълженията, произтичащи от специалните правила, предвидени в сключените между Общността и трети страни споразумения.

2. а) Без да накърнява другите разпоредби на Общността, настоящият регламент не възпрепятства изработването или прилагането от държавите-членки:

i) на забрани, на количествени ограничения или на мерки за наблюдение, оправдани по причини обществен морал, обществен ред, обществена сигурност, опазване на здравето и живота на хората и животните или опазването на растителността, защитата на националните съкровищници, имащи стойност на произведения на изкуството, на историческа и археологическа стойност, или за защита на индустриалната и търговска собственост;

ii) на специални формалности в областта на обmena;

iii) на формалности, въведени при прилагането на международните споразумения съгласно договора.

б) Държавите-членки информират Комисията за мерките или формалностите, които предвиждат да въведат или да променят съгласно настоящия параграф. В случай на крайна спешност въпросните национални мерките или формалности се съобщават на Комисията от момента на тяхното изработване.

Член 25

1. Настоящият регламент не възпрепятства прилагането на актове, създаващи съвместна организация на пазарите на селскостопански продукти или на административни разпоредби на Общността или национални, които произтичат от това, нито прилагането на специфични актове, валидни за стоки, произлизащи от обработка на селскостопански продукти; той се прилага допълнително.

2. Въпреки това, ако продуктите са обхванати от актовете, посочени в параграф 1, то членове от 11 до 15 и член 22 не са валидни за продуктите, за които режимът на обмен на Общността с трети страни предвижда представянето на сертификат или друг начин на внос.

Членове 16, 18 и 21 - 24 не се прилагат за продуктите, за които упоменатия по-горе режим предвижда прилагането на количествени ограничения за вноса.

Член 26

1. Остатъчните национални ограничения, отнасящи се до продукти, зависещи от Договора за ЕОВС, прогресивно се премахват съгласно разпоредбите на СТО.

2. До 31 декември 1995 г. Испания и Португалия могат да поддържат количествените ограничения, отнасящи се до селскостопански продукти, посочени в членове 77, 81, 244, 249 и 280 на акта за присъединяване.

Член 27

Регламент (ЕИО) № 518/94 се отменя. Позоваванията на отменения регламент се разбират като отнасящи се до настоящия регламент.

Член 28

Настоящият регламент влиза в сила от 1 януари 1995 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и е пряко приложим във всяка държава-членка.

Съставено в Брюксел на 22 декември 1994 година.

За Съвета:

Председател

H. SEEHOFER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на бележките, които трябва да фигурират в кутийките на контролния документ

1. Кандидат
(име, пълен адрес, страна)
2. Регистрационен номер
3. Изпращач (име, адрес, страна)
4. Компетентна власт на издаване
(име и адрес)
5. Декларатор (име и адрес)
6. Последен ден на валидност
7. Страна на произход
8. Страна на изпращане
9. Място и дата, предвидени за внос
10. Позоваване на регламент (ЕО), въвел наблюдението
11. Посочване на стоките, марки и номера, брой и натура на колетите
12. Код на стоките (Комбинирана номенклатура (КН))
13. Брутна маса (kg)
14. Нетна маса (kg)

15. Допълнителни единици

16. Стойност CIF до граница на ЕО в екю

17. Допълнителни бележки

18. Аtestация на кандидата:

Аз, долуподписаният, удостоверявам, че сведенията, предоставени в настоящото искане, са точни и добронамерени.

Място и дата

(подпис) (печат)

19. Заверка от компетентната власт

Дата

(подпис) (печат)

Оригинал, предназначен за кандидата

Екземпляр, предназначен за компетентната власт

ПРИЛОЖЕНИЕ II

PARARTIMA ANEXO II - BILAG II - ANHANG II - II - ANNEX II - ANNEXE II - ALLEGATO II - BIJLAGE II - ANEXO II

List of textiles and clothing products intergated into the GATT 1994 in conformity with Article 2 of the Agreement on Textiles and Clothing

HS Line	Description
I. TOPS AND YARNS	
5307 10	Yarn of jute or other textile bast fibres, single
5307 20	Yarn of jute or other textile bast fibres, multiple (folded) or cabled
5601 10	Sanitary articles of wadding of textile material i. e. sanitary towels, tampons
5601 21	Wadding of cotton and articles thereof, other than sanitary articles
5601 22	Wadding of man-made fibres and articles thereof, other than sanitary articles
5601 29	Wadding of other textile materials and articles thereof, other than sanitary articles
5601 30	Textile flock and dust and mill neps
5604 10	Rubber thread and cord, textile covered
5605 00	Metalized yarn, beg textile yarn combined with metal thread, strip/powder
ex 7019 10	Yarns of fibre glass
II. FABRICS	
ex 3921 12	Woven, knitted or non-woven fabrics coated, covered or laminated with plastic

HS Line	Description
ex 3921 13	Woven, knitted or non-woven fabrics coated, covered or laminated with plastics
ex 3921 90	Woven, knitted or non-woven fabrics coated, covered or laminated with plastics
ex 4202 12	Luggage, handbags and flatgoods with an outer surface predominantly of textile materials
ex 4202 22	Luggage, handbags and flatgoods with an outer surface predominantly of textile materials
ex 4202 32	Luggage, handbags and flatgoods with an outer surface predominantly of textile materials
ex 4202 92	Luggage, handbags and flatgoods with an outer surface predominantly of textile materials
5310 10	Woven fabrics of jute or other textile bast fibres, unbleached
5310 90	Woven fabrics of jute or other textile bast fibres, other than unbleached
	Textile fabrics coated with gum, of a kind used for outer covers of books
5901 10	Tracing cloth; prepared painting canvas; stiffened textile fab; for hats
5901 90	
	etc.
5904 10	Linoleum, wheter or not cut to shape
5904 91	Floor coverings, other than linoleum, with a base of needleloom felt/non-wovens
5904 92	Floor coverings, other than linoleum, with other textile base
5906 10	Rubberized textile adhesive tape of a width not exceeding 20 cm
5906 99	Rubberized textile fabrics, nes
5907 00	Textile fab impreg, ctd, cov nes; paintd canvas (e.g. theatrical scenery)
	woven fabrics of fibre glass
ex 7019 20	Woven ribbons, of man-made fibres, other than those measuring less than
ex 9612 10	30 mm in width and permanently put up in cartrige

III. MADE-UP TEXTILES

6305 10	Sacs and bags, for packing of goods, of jute or of other textile bast fibres
	Worn clothing and other worn articles
6309 00	Footwear uppers of which 50 % or more of the external surface area is
ex 6406 10	textile material
	Leg warmers and gaiters of textile material
ex 6406 99	Har-forms, hat bodies and hoods of felt, plateaux and manchons of felt
6501 00	Hat-shapes, plaided or made by assembling strips of any material
	Other umbrella types, telescopic shaft
6502 00	Other umbrellas

HS Line	Description
6601 91	Parachutes; their parts and accessories
6601 99	Watch straps, bands and bracetes of textile materials
8804 00	
9113 90	
IV. CLOTHING	
6103 11	Men's/boys' suits, of wool or fine animal hair, knitted
6103 12	Men's/boys' suits, of synthetic fibres, knitted
6103 19	Men's/boys' suits, of other textile materials, knitted
6103 21	Men's/boys' ensembles, of wool or fine animal hair, knitted
6103 22	Men's/boys' ensembles, of cotton, knitted
6103 23	Men's/boys' ensembles, of syntetic fibres, knitted
6103 29	Men's/boys' ensembles, of other textile materials, knitted
6108 11	Women's/girls' slips and petticoats, of man-made fibres, knitted
6108 19	Women's/girls' slips and petticoats, of other textile materials, knitted
6215 20	Ties, bow ties and cravats, of man-made fibres, not knitted
6215 90	Ties, bow ties and cravats, of other textile materials, not knitted
6503 00	Felt hats and other felt headgear
6504 00	Hats and other headgear, plaited or made by assembling strips of any material
6505 90	Hats and other headgear, knitted or made-up from lace or other textile material
9502 91	Garments for dolls